

Mitteilung über die Abbuchung von EPI-Jahresbeiträgen von den beim EPA geführten laufenden Konten

Mit dem Beschluß des Präsidenten des EPA zur Änderung der Vorschriften über das laufende Konto (VLK)¹ und der Verwaltungsvereinbarung zwischen dem EPA und dem EPI² wird die Abbuchung von Jahresbeiträgen ermöglicht, die zugelassene Vertreter an das EPI zu entrichten haben.

Der zugelassene Vertreter, der von diesem einfachen Zahlungsweg Gebrauch machen möchte, reicht eine Einzugsermächtigung³ beim EPI (nicht dem EPA) bis zum 15. Februar des laufenden Jahres ein. Sie muß vom Inhaber des zu belastenden laufenden Kontos unterzeichnet sein.

Mehrere Jahresbeiträge, die vom selben laufenden Konto abgebucht werden sollen, faßt das EPI zu einem Gesamtbetrag zusammen. Demgemäß erteilt das EPI dem EPA einen Abbuchungsauftrag über den Gesamtbetrag. Das EPA führt diesen Abbuchungsauftrag mit Wirkung vom 25. Februar des laufenden Jahres (Abbuchungstag) aus.

Der Abbuchungsauftrag wird nicht ausgeführt und an das EPI zurückgegeben, wenn das Guthaben eines laufenden Kontos nach vorrangiger Berücksichtigung der Gebühren oder Auslagen für Veröffentlichungen und Dienstleistungen des EPA für den Abbuchungsauftrag des EPI nicht ausreicht. Das EPI-Mitglied wird über den fehlgeschlagenen Einzugsversuch informiert. Überweist es den Jahresbeitrag dann nicht bis spätestens 30. April (Kontoingang) für das EPI spesenfrei im normalen Bankverkehr, erfolgt ein weiterer Einzugsversuch des **erhöhten Jahresbeitrags** am **25. Juni**. Schlägt auch dieser Versuch fehl, muß der erhöhte Jahresbeitrag im normalen Bankverkehr an das EPI beglichen werden.

Mit Wirkung vom **25. Juni** kann der Beitrag auch für EPI-Mitglieder, die zum vorausgegangenen Abbuchungstag noch keine Einzugsermächtigung vorgelegt hatten, eingezogen werden. Eingangsfrist für die Einzugsermächtigung im EPI ist hierfür der 15. Juni.

Auskünfte zu dem geschilderten Verfahren erteilt nur das EPI.⁴ Die auf Seite 399 abgedruckte Einzugsermächtigung wird allen EPI-Mitgliedern in der 2. Jahreshälfte 1993 übersandt. Sie

Notice re debiting of EPI annual subscriptions from deposit accounts held with the EPO

Following a decision of the President of the EPO amending the Arrangements for deposit accounts¹ and under the terms of the Administrative Agreement between the EPO and the EPI², annual subscriptions payable by professional representatives to the EPI may be debited direct.

Professional representatives wishing to use this easy method of payment can issue a direct debiting mandate³ to the EPI (not the EPO) by 15 February of each year. This must be signed by the holder of the deposit account to be debited.

The EPI will combine several subscriptions to be debited from the same account into one overall sum, for which it will then issue the EPO with a debit order. The EPO will debit the account with effect from 25 February of each year.

If, after priority payment of fees or costs in respect of EPO publications or services, the credit balance of a deposit account is not sufficient to cover the EPI debit order, the latter will not be carried out and will be returned to the EPI. The EPI member will be informed. Then, if the annual subscription has not been credited to the EPI account through the standard banking procedure and at no expense to the EPI by 30 April, an attempt will be made to debit the **higher annual subscription** on **25 June**. Should this attempt also prove unsuccessful, the higher annual subscription must be paid to the EPI through the standard banking procedure.

Subscriptions of EPI members who had not issued a direct debiting mandate by the previous debiting date may also be debited with effect from **25 June**. The deadline for receipt of the direct debiting mandate by the EPI is then 15 June.

Information on the procedure is available only from the EPI⁴. The direct debiting mandate reproduced on page 399 will be sent to all EPI members in the second half of 1993. It can also be

Communication relative au débit des cotisations annuelles à l'EPI des comptes courants tenus à l'OEB

La décision du Président de l'OEB modifiant la réglementation applicable aux comptes courants¹ et l'accord administratif entre l'OEB et l'EPI² permettent de débiter les cotisations annuelles que les mandataires agréés doivent régler à l'EPI.

Tout mandataire agréé qui souhaiterait faire usage de ce moyen de paiement simple remet à l'EPI (et non à l'OEB) une autorisation de prélèvement³ au plus tard le 15 février de l'année en cours. Cette autorisation doit être signée par le titulaire du compte courant à débiter.

L'EPI regroupe en un seul montant plusieurs cotisations annuelles devant être débitées du même compte courant. A cette fin, l'EPI donne à l'OEB un ordre de débit pour le montant total. L'OEB exécute cet ordre de débit avec effet au 25 février de l'année en cours (date du débit).

Si, après règlement prioritaire des taxes ou frais afférents aux publications et prestations de l'OEB, la provision du compte courant ne suffit pas pleinement pour exécuter l'ordre de débit de l'EPI, cet ordre de débit n'est pas exécuté et est restitué à l'EPI, et le membre de l'EPI en est informé. Si celui-ci ne vire pas le montant de la cotisation le 30 avril au plus tard (date d'inscription au compte), par une opération bancaire normale et sans frais pour l'EPI, il sera procédé, le **25 juin**, au prélèvement du **montant majoré de la cotisation annuelle** de son compte. Au cas où ce prélèvement non plus ne peut être effectué, le montant majoré de la cotisation annuelle doit être payé à l'EPI par une opération bancaire normale.

Avec effet au **25 juin**, il est également possible de prélever le montant de la cotisation annuelle des membres de l'EPI n'ayant pas produit d'autorisation de prélèvement à la date de débit précédente. A cette fin, la date limite de réception des autorisations de prélèvement par l'EPI est le 15 juin.

Les renseignements concernant la procédure décrite ne peuvent être obtenus qu'auprès de l'EPI⁴. L'autorisation de prélèvement reproduite à la page 399 sera envoyée à tous les membres

¹ ABI EPA 1993.366

² ABI EPA 1993.367

³ ABI EPA 1993.399

⁴ EPI-Generalsekretariat, Postfach 2601 12, D-80058 München, Tel (+49-89) 201 70 80, Fax (+49-89) 202 15 48

¹ OJ EPO 1993.366

² OJ EPO 1993.367

³ OJ EPO 1993.399

⁴ EPI General Secretariat, P.O. Box 26 0112,

D-80058 Munich, Tel (+49-89) 20170 80, Fax (+49-89) 20215 48

¹ JO OEB 1993.366

² JO OEB 1993.367

³ JO OEB 1993.399

⁴ Secrétariat général de l'EPI,

boite postale 26 01 12, D-80058 Munich, tél. (+49-89) 201 70 80, Fax (+49-89) 20215 48

kann auch aus dem Amtsblatt kopiert
und sofort an das EPI zurückgesandt
werden

copied from the Official Journal and
returned straight away to the EPI.

de l'EPI au cours du second semestre
de 1993. Il est également possible d'en
faire une copie du Journal officiel et de
renvoyer celle-ci dès à présent à l'EPI